



ASAMBLEA GENERAL

Trigésimo sexto período de sesiones
Tema 72 b) de la lista preliminar*
ASISTENCIA ECONOMICA ESPECIAL Y DE
SOCORRO EN CASOS DE DESASTRE

AUG 17 1981

UN/SA COLLECTION

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo sexto año

Asistencia a Botswana

Informe del Secretario General

1. En su resolución 35/98, de 5 de diciembre de 1980, la Asamblea General pidió al Secretario General, entre otras cosas, que perseverase en sus esfuerzos por movilizar los recursos necesarios para un programa eficaz de asistencia financiera, técnica y material a Botswana, mantuviese la situación de Botswana en constante examen y presentase un informe sobre los progresos logrados a tiempo para que la Asamblea General examinase la cuestión en su trigésimo sexto período de sesiones.
2. En cumplimiento de dicha resolución, el Secretario General dispuso que una misión visitara Botswana en marzo de 1981 para celebrar consultas con el Gobierno. En el informe de la misión, que figura como anexo de este documento, se describe la situación económica y financiera del país, se resumen los progresos realizados en la ejecución de los proyectos que figuran en el programa especial de asistencia económica y de los proyectos y programas necesarios para la reconstrucción y se pasa revista a la situación de los refugiados en Botswana y al carácter del apoyo internacional necesario para ayudarlos.
3. En el párrafo 8 de la resolución 35/98, la Asamblea General invitó a varios organismos especializados y organizaciones del sistema de las Naciones Unidas a que señalasen a la atención de sus órganos rectores, para su consideración, la asistencia que prestaban a Botswana, y a que informasen de los resultados de esa asistencia y de sus decisiones al Secretario General a tiempo para que la Asamblea los examinase en su trigésimo sexto período de sesiones. Las respuestas de los organismos y organizaciones se reproducirán en un informe del Secretario General sobre Botswana y otros países respecto de los cuales la Asamblea ha pedido al Secretario General que organice programas especiales de asistencia económica.

* A/36/50.

ANEXO

Informe de la misión de estudio que visitó Botswana

(10 a 13 de marzo de 1981)

INDICE

| | <u>Párrafos</u> | <u>Página</u> |
|---|-----------------|---------------|
| I. INTRODUCCION | 1 - 9 | 2 |
| II. RESUMEN | 10 - 12 | 3 |
| A. Programa especial de asistencia | 10 - 11 | 3 |
| B. Necesidades de rehabilitación y desarrollo | 12 | 4 |
| III. ANTECEDENTES GENERALES | 13 - 39 | 4 |
| A. Producción de minerales | 13 - 15 | 4 |
| B. Agricultura | 16 - 25 | 5 |
| C. Presupuesto público | 26 - 28 | 7 |
| D. Balanza de pagos | 29 - 31 | 8 |
| E. Inflación y reordenación de la moneda | 32 - 35 | 10 |
| F. Refugiados | 36 - 39 | 10 |
| IV. EJECUCION DEL PROGRAMA ESPECIAL DE ASISTENCIA | 40 - 48 | 11 |
| A. Traspaso del ferrocarril | 41 - 43 | 11 |
| B. Almacenamiento de petróleo | 44 | 12 |
| C. Carretera de Botswana a Zambia | 45 - 46 | 12 |
| D. Construcción de aeropuertos | 47 - 48 | 13 |
| V. NECESIDADES DE REHABILITACION Y DESARROLLO | 49 - 68 | 13 |
| A. Programas de rehabilitación | 51 - 55 | 13 |
| B. Lucha contra la fiebre aftosa | 56 - 61 | 14 |
| C. Fortalecimiento del transporte y de los vínculos de comunicaciones con Zimbabwe | 62 - 68 | 16 |

APENDICE

Mapa de Botswana

/...

I. INTRODUCCION

1. En cumplimiento de la resolución 403 (1977) del Consejo de Seguridad, de 14 de enero de 1977, el Secretario General envió una misión a Botswana en febrero de 1977. En su informe a/ la misión recomendó un programa de asistencia internacional por valor de unos 54 millones de dólares. De esta suma, casi 28 millones de dólares representaban los recursos que Botswana tendría que desviar de los fines normales de desarrollo para destinarlos a gastos imprevistos de seguridad, necesarios debido a la situación en rápido deterioro a lo largo de su frontera con Rhodesia del Sur. El resto, es decir unos 26 millones de dólares, debía asignarse a proyectos y programas concretos relacionados con la situación de emergencia.
2. En su resolución 406 (1977), de 25 de mayo de 1977, el Consejo de Seguridad apoyó el programa recomendado por la misión y el llamamiento hecho por el Secretario General a los Estados y organizaciones internacionales, incluidas las del sistema de las Naciones Unidas, para que ayudaran a Botswana, material y financieramente, en las esferas indicadas.
3. En respuesta a la resolución 2095 (LXIII) del Consejo Económico y Social, de 29 de julio de 1977, y a las resoluciones de la Asamblea General 32/97, de 13 de diciembre de 1977, y 33/130, de 19 de diciembre de 1978, el Secretario General presentó informes a la Asamblea en sus períodos de sesiones trigésimo segundo (A/32/287-S/12421), trigésimo tercero (A/33/166 y Corr.1) y trigésimo cuarto (A/34/419-S/13506) en los que se examinaba la situación económica en Botswana y los progresos logrados en la ejecución del programa especial de asistencia.
4. El 21 de diciembre de 1979, el Consejo de Seguridad aprobó la resolución 460 (1979), en la cual, en el párrafo 5, el Consejo instaba a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas y a los organismos especializados a que prestasen ayuda urgente a Rhodesia del Sur y a los Estados de primera línea para fines de reconstrucción, y a que facilitasen la repatriación a Rhodesia del Sur de todos los refugiados y las personas desplazadas. Además, en el párrafo 8, el Consejo de Seguridad pidió al Secretario General que prestase asistencia en la aplicación del párrafo 5 mediante la organización inmediata de toda clase de asistencia financiera, técnica y material a los Estados de que se trataba a fin de que pudieran superar las dificultades económicas y sociales a que hacían frente.
5. En cumplimiento de la resolución 460 (1979) del Consejo de Seguridad y de la resolución 34/125 de la Asamblea General, de 14 de diciembre de 1979, el Secretario General presentó un informe a la Asamblea General, en su trigésimo quinto período de sesiones, y al Consejo de Seguridad (A/35/162-S/13870).

a/ Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad, trigésimo segundo año, Suplemento de enero, febrero y marzo de 1977, documento S/12307.

6. El 5 de diciembre de 1980, la Asamblea General aprobó la resolución 35/98 en la cual, entre otras cosas, pidió al Secretario General que dispusiese la realización de un examen de la situación económica en Botswana y de los progresos logrados en la organización y ejecución del programa especial de asistencia económica para ese país a tiempo para que la Asamblea examinase la cuestión en su trigésimo sexto período de sesiones.

7. En respuesta a la resolución 35/98 de la Asamblea General, el Secretario General dispuso que una misión, encabezada por el Coordinador Adjunto de Programas Especiales de Asistencia Económica de la Oficina de Cuestiones Políticas Especiales, visitara Botswana del 10 al 13 de marzo de 1981.

8. El jefe de la misión fue recibido por Su Excelencia el Dr. Q.K.J. Masire, Presidente de Botswana. Durante su visita, la misión celebró reuniones con el Ministro de Asuntos Exteriores, el Ministro de Hacienda y funcionarios superiores de la Oficina del Presidente y de los Ministerios de Hacienda y Planificación del Desarrollo, Agricultura, Comercio e Industria, Obras Públicas y Comunicaciones y Asuntos Exteriores.

9. La misión desea dejar constancia de su reconocimiento por la plena cooperación que recibió del Gobierno y de la oficina del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en todos los aspectos de su trabajo.

II. RESUMEN

A. Programa especial de asistencia

10. De los 16 proyectos recomendados inicialmente quedan tres proyectos que aún no se han ejecutado plenamente. Dichos proyectos son:

- a) Traspaso del sistema ferroviario;
- b) Carretera de Botswana a Zambia;
- c) Construcción del aeropuerto.

No obstante, se ha estado recibiendo considerable apoyo para el establecimiento de un sistema ferroviario independiente y - gracias a cuantiosos aportes de recursos del propio Gobierno - se están haciendo avances en lo que respecta a dicho programa. El proyecto ferroviario forma parte del programa regional de transporte del Southern Africa Development Co-ordination Conference (SADCC). Con respecto a la carretera de Botswana a Zambia, se están celebrando negociaciones para obtener la financiación necesaria y lo mismo ocurre con el nuevo aeropuerto nacional.

11. El programa de almacenamiento de petróleo está por completarse según lo previsto. No obstante, si bien las cantidades pertinentes constituían existencias para tres o cuatro meses, debido a que se ha registrado una tendencia al aumento del consumo el Gobierno teme que el programa no resulte suficiente. En consecuencia,

ha pedido a los donantes que consideren si podrían aportar apoyo adicional para incrementar la capacidad de almacenamiento de petróleo, así como recursos para financiar existencias adicionales de petróleo.

B. Necesidades de rehabilitación y desarrollo

12. Estos proyectos se dividen en tres grupos amplios, a saber:

- a) Rehabilitación de las zonas rurales;
- b) Lucha contra la fiebre aftosa;
- c) Transporte y comunicaciones.

En general se ha avanzado mucho en la ejecución de las dos últimas categorías de proyectos. Dentro de la última categoría, la creación de vínculos de telecomunicaciones con Zimbabwe corresponde al programa regional de comunicaciones de la Southern Africa Development Co-ordination Conference. Con respecto a los programas de la primera categoría, que se refieren a las zonas de la frontera con Zimbabwe, los avances han sido más lentos y el Gobierno desea vehementemente recibir muestras de interés de posibles donantes de fondos para estos proyectos.

III. ANTECEDENTES GENERALES

A. Producción de minerales

13. Los indicadores económicos señalan que, como resultado del crecimiento impulsado por la minería, fundamentalmente la producción de diamantes, el producto interno bruto (PIB) de Botswana aumentó aproximadamente en un 12% en 1979/1980, como estaba previsto en el Quinto Plan Nacional de Desarrollo. Sin embargo, debido a diversos factores, se prevé que la tasa de crecimiento del PIB será mucho menor en el período 1980/1981.

14. En 1980, el rendimiento de la economía de Botswana fue desigual. La producción de diamantes fue más que satisfactoria. No sólo hubo un aumento importante de la producción, fundamentalmente como resultado de la expansión de las operaciones de la mina Orapa, sino que también la calidad del producto tendió a ser mejor que en años anteriores. Sin embargo, se considera que se ha llegado al nivel máximo de producción de diamantes hasta que comience a producir, a mediados de 1982, la nueva mina de Jwaneng. Aunque se puedan mantener los niveles de producción de las minas de Orapa y Letlhakane durante el año 1981, el Gobierno calcula que los ingresos netos procedentes de la extracción de diamantes disminuirán debido al aumento de los costos de la mano de obra y a un mayor gasto de capital. Además, el mercado mundial de diamantes se ha venido debilitando y las perspectivas de la venta mundial de diamantes y de los precios de mercado son inciertas.

15. La producción en la mina de cobre y níquel fue menos satisfactoria. El cierre de la mina por unos dos meses a principios de 1980 para realizar reparaciones periódicas causó un descenso del 12% de la producción del cobre y del 16% de la del níquel en 1979/1980, en comparación con el año anterior. Aunque se espera que la producción aumente en 1981, la continuación de la recesión económica de los países industrializados podría tener efectos adversos en los precios, y en los ingresos de Botswana.

B. Agricultura

1. Producción agrícola

16. Se espera que el rendimiento agrícola total de Botswana en 1980/1981 mejore considerablemente en comparación con el año anterior y tal vez se consiga un aumento del 50%. Sin embargo, se prevé que los rendimientos serán muy distintos en los diferentes distritos. Se espera que en los distritos orientales de Baralong y Mahalapye se consigan buenos rendimientos por acre, mientras que las condiciones no son satisfactorias en Maun y en la región occidental, donde se esperan rendimientos medios superiores a los del año anterior pero aún inferiores a la media.

17. La cosecha de 1979/1980, aunque sustancialmente mayor que la del año de sequía 1978/1979, quedó bastante por debajo de la media anual de los años anteriores, ya que la producción sumada de sorgo y de maíz fue menos de la mitad de la media anual del período 1973-1976.

Cuadro 1

Producción agrícola
 (toneladas métricas)

| | <u>1973/1976</u> | <u>1978/1979</u> | <u>1979/1980</u> |
|-------|------------------|------------------|------------------|
| Sorgo | 53 000 | 4 300 | 29 100 |
| Maíz | <u>41 000</u> | <u>2 300</u> | <u>11 600</u> |
| TOTAL | <u>94 000</u> | <u>6 600</u> | <u>40 700</u> |

Fuente: Ministerio de Agricultura.

18. Gracias al aumento de la producción agrícola en 1980, el Gobierno no tuvo que recurrir a su reserva estratégica de 6.000 toneladas de sorgo.

2. Ganadería

19. En los últimos tres años y medio, los repetidos brotes de fiebre aftosa han perturbado gravemente las exportaciones habituales de carne de ganado vacuno de Botswana a los mercados europeos y a otros mercados mundiales. En febrero de 1980 hubo un nuevo brote de fiebre aftosa en Botswana. En septiembre de 1980, se declaró que el país estaba libre de esa enfermedad.

20. Sin embargo, ese brote resultó muy costoso para el país. Se paralizaron las exportaciones de carne de ganado vacuno a los provechosos mercados de los países de la Comunidad Económica Europea (CEE). La producción total de la Comisión de la Carne de Botswana disminuyó drásticamente y sólo se sacrificaron 139.000 cabezas de ganado en 1980, en comparación con 290.000 cabezas en 1979. Por consiguiente, los ingresos y utilidades de la Comisión disminuyeron. Las exportaciones de reses enteras y de carne deshuesada se redujeron de unas 31.000 toneladas en 1979 a 16.000 toneladas en 1980, mientras que los ingresos procedentes de estas exportaciones disminuyeron de aproximadamente 69 millones de pula a 31,8 millones de pula b/ en el mismo período.

21. Sin embargo, en junio de 1981 se llegó a un acuerdo con la CEE para reanudar las exportaciones de carne de vacuno procedente de las regiones del sur del país. Las exportaciones a Europa de productos de las regiones del norte, que eran las más afectadas siguieron prohibidas.

22. El Gobierno sigue tomando medidas para garantizar la protección de los rebaños nacionales contra nuevos brotes de la enfermedad mediante la construcción de más vallas de acordonamiento veterinario y el fortalecimiento de las existentes y con un programa intensivo de vacunación animal. En los párrafos 56 a 59 se ofrecen detalles sobre esas medidas.

3. Política agrícola

23. En el marco del quinto plan nacional de desarrollo, y en particular dentro del programa de desarrollo de tierras cultivables, el Gobierno procura conseguir ingresos adecuados para los que trabajan en el sector agrícola, aumentar las oportunidades de empleo en las zonas rurales para satisfacer la demanda de su fuerza de trabajo en expansión, a la cual se suman unas 16.000 a 17.000 personas cada año, e invertir las tendencias al aumento del desempleo y a la migración hacia las ciudades. Las medidas de política están también encaminadas a aumentar el valor de la producción agrícola y la productividad y a garantizar una mayor autosuficiencia a largo plazo en la producción de alimentos.

b/ Cuando la misión visitó el país, la relación entre el pula y el dólar de los Estados Unidos era de 1 pula por 1,2930 dólares (véase párrs. 33 a 35).

24. Las políticas del Gobierno se refuerzan con las actividades de las organizaciones paraestatales. En 1980/1981, por primera vez los precios del maíz y del sorgo fijados por la Dirección de Comercio Agrícola de Botswana se anunciaron al comienzo de la temporada de siembra, de manera que los agricultores pudieron planificar sus operaciones con un mínimo de incertidumbre. Durante el año, este organismo amplió su red de comercialización con la construcción de otros seis centros de distribución y compró 6.000 toneladas de sorgo, la mayor cantidad adquirida hasta el momento.

25. El Banco Nacional de Desarrollo ha iniciado recientemente un proceso de descentralización que se prevé aumentará la disponibilidad de recursos financieros en las zonas rurales.

C. Presupuesto público

26. En el cuadro 2 se indican la ejecución del presupuesto de 1979/1980, los cálculos del Gobierno para 1980/1981, y las proyecciones correspondientes a 1981/1982. Del total de los gastos de desarrollo, que fueron de 98,3 millones de pula en 1979/1980, 37,5 millones de pula, es decir, el 38% se financió con cargo al Fondo para el Desarrollo Nacional y el saldo, con subvenciones y préstamos del exterior.

27. Principalmente como resultado del aumento en los ingresos derivados de la minería y de lo percibido por concepto de derechos de aduana e impuestos, se prevé que los ingresos del Fondo consolidado aumentarán a 265,4 millones de pula en 1980/1981. Sin embargo, se prevé que los gastos aumentarán a 271,6 millones de pula como resultado de gastos relacionados con el brote de fiebre aftosa, el aumento en el costo del combustible, la revisión de los sueldos del sector público, y un crédito adicional para financiar la participación del Gobierno en los gastos de la mina de diamantes de Jwaneng.

28. De los 162 millones de pula consignados para el presupuesto para el desarrollo correspondiente al ejercicio financiero 1981/1982, la mayor parte, es decir, 40,7 millones de pula, está destinada a obras públicas y comunicaciones, principalmente infraestructura vial, ferrocarriles y aviación civil.

Cuadro 2

Presupuesto público

| | <u>Ejecución en</u> <u>1979/1980</u> | <u>Cálculos para</u> <u>1980/1981</u> | <u>Proyecciones</u> <u>para 1981/1982</u> |
|--|---|--|--|
| | (En millones de pula) | | |
| Ingresos del Fondo Consolidado | 213,4 | 265,4 | 274,6 |
| Gastos: | 156,9 | 271,6 | 326,6 |
| Fondo para el servicio de deuda pública | 4,0 | 30,0 | 20,0 |
| Fondo para el desarrollo nacional | 27,5 | 70,0 | 50,1 |
| Fondo de estabilización de ingresos | 12,4 | 7,4 | - |
| Gastos de desarrollo | 98,3 | 108,0 <u>a/</u> | 162,0 <u>b/</u> 142,0 <u>c/</u> |

a/ No incluye el capital invertido en la mina de diamantes de Jwaneng, que se incluye en el presupuesto general.

b/ Consignación.

c/ Resultado previsto.

D. Balanza de pagos

29. Los cálculos sobre la balanza de pagos indican que el valor de las exportaciones de Botswana aumentó en un 19% entre 1979 y 1980, mientras el de las importaciones subió en más de un 27%. En consecuencia, el comercio visible, que había estado en una situación de equilibrio en 1979, registró una balanza negativa en 1980. El valor del producto principal de exportación de Botswana - los diamantes - aumentó en casi el 29% en 1980 en comparación con 1979. En cambio, los ingresos provenientes de la exportación de carne se redujeron en un 60% a consecuencia de la pérdida de los provechosos mercados europeos después del brote de fiebre aftosa ocurrido en febrero de 1980. La cuenta corriente pasó de un superávit en 1979 a un déficit de 22 millones de pula en 1980. Sin embargo, gracias a la entrada de capital compensatorio, la balanza global tuvo un superávit en 1980.

30. Hay gran incertidumbre respecto de los cálculos sobre la balanza de pagos de 1981. Sin embargo, según las proyecciones del Gobierno, en 1981 los ingresos de exportación de Botswana serán inferiores a los de 1980 en aproximadamente un 7%. La reducción se deberá principalmente a una disminución del valor de las exportaciones de diamantes, calculada en aproximadamente un 20%, causada por el debilitamiento de los mercados mundiales de piedras de calidad para uso en joyería. Se

espera que en 1981 los ingresos de exportación de carne de vacuno recuperen el nivel que tenían en 1979, ya que se supone que se reanudarán las exportaciones normales a los mercados exteriores rentables que se perdieron en 1980 a causa del brote de fiebre aftosa.

31. Se prevé que el valor de las importaciones continuará su tendencia ascendente en 1981 y que el déficit en la cuenta corriente aumentará notablemente de 22 millones de pula en 1980 a 113 millones de pula en 1981. Sin embargo, las entradas de capital, principalmente privado, deben mantener el superávit de la balanza de pagos global de Botswana en 1981.

Cuadro 3

Balanza de pagos (ajustada), 1979-1981

| | <u>1979</u> | <u>1980 a/</u> | <u>1981 b/</u> |
|----------------------------------|-----------------------|----------------|----------------|
| | (En millones de pula) | | |
| <u>Balanza comercial</u> | <u>-</u> | <u>-30</u> | <u>-130</u> |
| Exportaciones f.o.b. | 360 | 429 | 400 |
| Diamantes | (184) | (237) | (180) |
| Cobre/níquel | (61) | (81) | (95) |
| Carne de vacuno | (74) | (30) | (74) |
| Otros | (38) | (36) | (50) |
| Ajuste | (4) | (40) | (-1) |
| Importaciones c.i.f. | -360 | -459 | -530 |
| <u>Servicios (neto)</u> | <u>-75</u> | <u>-92</u> | <u>-86</u> |
| Ingresos de inversión | -35 | -53 | -42 |
| Otros servicios | -40 | -39 | -44 |
| <u>Bienes y servicios</u> | <u>-75</u> | <u>-122</u> | <u>-216</u> |
| <u>Transferencias netas</u> | <u>105</u> | <u>100</u> | <u>103</u> |
| Sector privado | 2 | -2 | -3 |
| Sector público | 103 | 102 | 100 |
| Balanza de la cuenta corriente | <u>30</u> | <u>-22</u> | <u>-113</u> |
| <u>Cuenta de capital</u> | <u>71</u> | <u>106</u> | <u>171</u> |
| Privado | 83 | 94 | 151 |
| Público | -11 | 6 | 20 |
| Otros | -2 | 6 | - |
| <u>Errores y omisiones netos</u> | <u>-6</u> | <u>-12</u> | <u>-</u> |
| <u>Balanza global</u> | <u>94</u> | <u>72</u> | <u>58</u> |

Fuente: Banco de Botswana.

a/ Cálculos.

b/ Proyección del Gobierno.

E. Inflación y reordenación de la moneda

1. Inflación

32. El carácter excepcionalmente abierto de la economía de Botswana hace que sea especialmente susceptible a los efectos de la inflación importada. Desgraciadamente, en los últimos años la tasa de inflación de Botswana ha aumentado como resultado de la inflación mundial y de la reordenación de precios de los principales países con que comercia. El índice del costo de la vida de los sectores de bajos ingresos se elevó en más de un 20% entre enero de 1980 y enero de 1981, mientras que en el período anterior de doce meses el incremento fue de un 14%.

2. Reordenación de la moneda

33. Debido a las constantes fluctuaciones del valor del dólar de los Estados Unidos, al que había estado vinculado el pula desde su introducción, la vinculación pula/dólar se suprimió el 2 de junio de 1980. El pula se vinculó entonces a una cesta integrada por varias monedas extranjeras, con el fin de atemperar los efectos de las fluctuaciones sobre su valor.

34. Además, debido a las presiones inflacionarias en el Africa meridional y a las fluctuaciones de la moneda, el 6 de noviembre de 1980 el pula se revaluó en alrededor de un 5%, sin que se realizara ningún cambio en la nueva cesta de monedas.

35. Como resultado de las reordenaciones, en diciembre de 1980 el tipo de cambio pula/dólar era de 1 pula = 1,3473 dólares EE.UU., mientras que en enero de ese año el tipo de cambio era de 1 pula = 1,2679 dólares EE.UU. En el momento de la visita de la misión, la relación era de 1 pula por cada 1,2930 dólares EE.UU.

F. Refugiados

36. Tras el Acuerdo de Lancaster House y la independencia de Zimbabwe, la mayoría de los refugiados de ese país que vivían en Botswana se repatriaron. En el momento de la visita de la misión, sólo unos pocos zimbabwenses permanecían en Botswana, principalmente por razones médicas. Sin embargo, como resultado de las corrientes de refugiados de otros países de la región, se calcula que en la actualidad viven en Botswana entre 800 y 900 refugiados, principalmente de Sudáfrica, Angola y Namibia.

37. Entre los refugiados hay estudiantes y otros grupos de gente joven, adultos solteros y familias. Con la excepción de los que están en las escuelas o trabajan por cuenta propia, los demás están alojados en el campamento de refugiados de Dukwe.

38. Entre los refugiados alojados en Dukwe hay un cierto número de estudiantes refugiados de Sudáfrica que no reúnen los requisitos mínimos para ingresar en el sistema educacional de Botswana. El Gobierno considera que es necesario dotar a

Dukwe de una serie de servicios adicionales para satisfacer las diversas necesidades de los refugiados, especialmente en la esfera de la enseñanza. Cualquier ayuda será bien recibida.

39. También preocupa al Gobierno que, como resultado del fracaso de la Conferencia de Ginebra sobre Namibia, se incremente el número de refugiados, y considera que es necesario preparar un plan de emergencia para hacer frente a cualquier corriente repentina de refugiados que pueda producirse en el futuro próximo.

IV. EJECUCION DEL PROGRAMA ESPECIAL DE ASISTENCIA

40. Como se indicó en el informe anterior del Secretario General (A/35/162-S/13870), la mayor parte de los proyectos del programa especial de asistencia se habían terminado antes de finalizar el año 1980. La misión examinó por tanto los proyectos que todavía no se habían ejecutado en su totalidad, a saber:

- a) El sistema ferroviario de emergencia;
- b) Los depósitos de almacenamiento de petróleo;
- c) La carretera de Botswana a Zambia;
- d) La construcción de aeropuertos.

A. Traspaso del ferrocarril

41. El Gobierno está elaborando un programa de traspaso progresivo del sistema ferroviario de Botswana al sector oficial. Aunque la fecha definitiva del traspaso todavía no se ha determinado, se están realizando preparativos concretos.

42. En el informe anterior se indicaban los recursos que necesitaba Botswana para establecer sus propios servicios de ferrocarriles y se señalaba que la República Federal de Alemania y el Reino Unido iban a facilitar fondos. La contribución de la República Federal de Alemania se utilizará para adquirir dos locomotoras de líneas principales y para construir las instalaciones centrales en Francistown; la contribución del Reino Unido se utilizó para la realización de estudios sobre la viabilidad de un posible traspaso de emergencia y de un traspaso planificado, así como para la adquisición de material rodante. La contribución a este proyecto de la República Federal de Alemania ha aumentado en unos 9,3 millones de dólares y ha llegado a un total de 20,6 millones de dólares y la contribución de la CEE es de unos 3 millones de unidades de cuenta. El Gobierno ha adquirido con sus propios fondos dos máquinas de bateado (mantenimiento de las vías) y 13 vagones cisterna. Del resto de los vagones necesarios, se han designado para su adquisición 150 vagones de ganado que pertenecen a la Zimbabwe Railways pero que corren sólo en el territorio de Botswana. Se están realizando los preparativos para crear una central administrativa y de mantenimiento de zona en Francistown.

43. Dos millones de unidades de cuenta de la contribución de la CEE se han destinado a apoyar la creación de un centro regional de formación profesional ferroviaria que cubra las necesidades de Botswana y Swazilandia. Estos fondos cubrirán los costos del estudio de viabilidad, la realización de los planos de las instalaciones y el sueldo de tres funcionarios expatriados de categoría superior. Todo fondo restante se destinará directamente a los gastos de los primeros cursos de formación.

B. Almacenamiento de petróleo

44. Con fondos de la subvención de 6,4 millones de dólares otorgada por la República Federal de Alemania, en 1980 se ultimó la construcción de varios tanques de almacenamiento de petróleo, a un costo de 4,3 millones de dólares. Se espera que empiece próximamente el llenado final de los tanques. Parte del llenado empezó en 1980 a un costo de 2,4 millones de dólares, procedentes de los fondos del Gobierno y de la República Federal de Alemania. El resto de los fondos de la subvención se utilizará ahora por entero en el programa de llenado de 1981. Debido al incremento de los precios del petróleo probablemente el Gobierno deba contribuir, con cargo a sus propios fondos, con una cantidad superior a la de la subvención para finalizar el llenado. Como se informó anteriormente, el programa de llenado del Gobierno cubre una tercera parte del total de la capacidad de los tanques; varias compañías petroleras llenarán las dos terceras partes restantes.

C. Carretera de Botswana a Zambia

45. El total de los gastos para construir los últimos 300 km de la carretera se estiman en la actualidad en unos 31,3 millones de dólares. Como se informó anteriormente, para sufragar este gasto, los Estados Unidos de América facilitaron 1,4 millones de dólares para diseño y supervisión, y la CEE facilitó 14,2 millones de dólares para las obras. Los fondos proporcionados inicialmente por la CEE se están utilizando para la fase de construcción de los primeros 180 km a un costo de 22,3 millones de dólares. Se está negociando con la CEE el suministro de otros 14,2 millones de dólares para financiar la terminación de los 180 km y del sector final de 120 km a un costo de 9 millones de dólares. El Gobierno facilitará el saldo de 1,5 millones de dólares necesario para terminar el tramo total de 300 km.

46. Con la terminación de la carretera de Botswana a Zambia surge la posibilidad de construir un puente de unión con Zambia para reemplazar el actual transbordador de Kazungula. Se están celebrando conversaciones con el PNUD para financiar un estudio de viabilidad de un puente, cuya construcción, a la larga sería un proyecto que se enmarcaría dentro del programa de la Southern Africa Development Co-ordination Conference (SADCC).

D. Construcción de aeropuertos

47. Hay un cierto retraso en la adjudicación de contratos para la construcción de un nuevo aeropuerto nacional en Gaborone, provocado por las dificultades para concluir las negociaciones con uno de los organismos de financiación del consorcio. El Gobierno confía en que esas negociaciones concluirán satisfactoriamente en un futuro próximo.

48. La situación respecto a las mejoras de los campos de aviación de Francistown, Maun, Kasane y Selebi-Phikwe es la siguiente. En Francistown, no se han obtenido todavía fondos para renovar y ampliar el edificio terminal (180.000 dólares); sin embargo, el Gobierno ha conseguido reforzar considerablemente los servicios contra incendios y de rescate del aeropuerto. En Maun, tras la conclusión de los estudios consultivos pertinentes, el Banco Africano de Desarrollo está estudiando tres propuestas, cuyos costos oscilan entre 3,2 y 7,1 millones de dólares, para construir una nueva pista de aterrizaje o mejorar la actual. En la actualidad se ha asignado una prioridad relativamente más baja a las mejoras del aeropuerto de Kasane; ha habido que descartar la posibilidad de iniciar a la vez obras en la pista de aterrizaje y de terminar el tramo norte de la carretera de Botswana a Zambia. En Selebi-Phikwe, el Gobierno ha empezado utilizando sus propios recursos, las obras del edificio terminal, ha proporcionado vehículos de rescate y ha construido una central contra incendios.

V. NECESIDADES DE REHABILITACION Y DESARROLLO

49. En el informe anterior se dividían los proyectos y programas de rehabilitación y desarrollo de Botswana en tres esferas generales, a saber: programas de rehabilitación, lucha contra la fiebre aftosa y fortalecimiento del transporte y las comunicaciones con Zimbabwe.

50. En general, se han realizado grandes avances en la ejecución del segundo y tercer grupo de proyectos, utilizando recursos del Gobierno y la asistencia de la comunidad internacional. Sin embargo, con respecto al primer grupo de proyectos, a saber, la rehabilitación económica de las zonas fronterizas, los avances han sido más lentos de lo previsto debido, por una parte, al lento retorno de la población a estas zonas y, por otra, a la falta de recursos para poner en práctica diversos aspectos de los proyectos mencionados.

A. Programas de rehabilitación

1. Rehabilitación de tierras cultivables en las zonas fronterizas

51. Este proyecto abarca los trabajos preparatorios para la rehabilitación de terrenos y el mejoramiento del uso de la tierra a fin de ayudar a los campesinos a volver a instalarse en las zonas de cultivos abandonadas. Se había calculado que se necesitaría ayuda exterior por valor de 380.000 dólares para este proyecto. Se informó a la misión de que el Gobierno, por medio de sus programas corrientes de

desarrollo rural, había estado hasta el momento ocupándose de las necesidades especiales de los campesinos que volvían a instalarse en las zonas fronterizas. Hasta la fecha el retorno de la población a estas zonas ha alcanzado sólo un nivel modesto.

2. Infraestructura de contención de incendios forestales

52. En el marco de las medidas del Gobierno para aliviar los efectos de la sequía en 1980, se asignaron fondos para la construcción y renovación de cortafuegos con métodos de gran intensidad de mano de obra en el distrito de Chobe. Estos trabajos continúan. Aún se necesitan fondos para la construcción de torres de vigilancia y para equipo contra incendios, sobre todo ya que el Gobierno está ahora negociando activamente con empresas privadas la concesión de contratos de explotación de los recursos forestales de la zona.

3. Congeladora de pescado fresco y equipo de elaboración de hielo

53. Se han utilizado fondos públicos por un monto de unos 50.000 dólares para el fortalecimiento de una cooperativa existente y para el establecimiento de nuevas pesquerías cooperativas a lo largo de la frontera septentrional del distrito de Chobe. Sin embargo, aún no se han conseguido fondos para la elaboración de pescado fresco en Kasane y el Gobierno está muy interesado en recibir ayuda para el costo de inversión, que asciende a 96.000 dólares, de la congeladora y del equipo para la planta de elaboración de hielo.

4. Rehabilitación del turismo

54. Durante el último año, el Gobierno ha tomado dos medidas para rehabilitar la industria turística del país, especialmente en la zona de Chobe. Se ha establecido un Comité Asesor sobre Turismo, con representantes de los sectores público y privado, y se ha elaborado un programa por valor de 260.000 dólares para dotar al Parque Nacional Chobe de campamentos para turistas (y alojamiento para el personal del Parque). El Gobierno espera entablar conversaciones con un posible donante para conseguir fondos para este programa.

55. Se presentan dos tipos de dificultades para la rehabilitación total de la zona turística de Chobe: el continuo retraso de la reapertura del hotel Chobe Game Lodge, que pertenece al sector privado, y la lenta revitalización de las condiciones económicas en las regiones fronterizas, especialmente la dificultad de restablecer los contactos comerciales habituales en pequeña escala con los países vecinos.

B. Lucha contra la fiebre aftosa

1. Campaña de vacunación contra la fiebre aftosa

56. En el tercer trimestre de 1981 se terminará una campaña de vacunación realizada en todo el país, que incluye las zonas fronterizas, que son las más afectadas. El Gobierno financia el total de los gastos, que ascienden a 1,9 millones de dólares. En esta campaña se han utilizado vacunas preparadas en la sede provisional del Instituto de Vacunas de Botswana (véase el párrafo 59 infra).

57. En 1980 se superó el brote de fiebre aftosa y en noviembre de 1980 Botswana se declaró oficialmente libre de esta enfermedad.

2. Vallas de acordonamiento adicionales para la contención de los brotes de fiebre aftosa

58. Se decidió cambiar el trazado de la valla de acordonamiento anteriormente prevista de Palapye a Makoba, situándola ligeramente al sur, de forma que ahora va de Makoro (al sudeste de Palapye) a Malatswai (al sudoeste de Makoba). La valla debía terminarse en abril de 1981. Luego, se mejorará la antigua valla de carretera entre Serule y Selebi-Phikwe, convirtiéndola en una valla de acordonamiento y extendiéndola hacia el sudeste hasta la frontera con Sudáfrica. Más avanzado el año 1981, se mejorará la valla de carretera Francistown-Dukwe para convertirla en una valla de acordonamiento, y se construirá la valla de acordonamiento Ramokgwebana-Maitengwe-Tamasanka. Para 1982 está prevista la construcción de la valla de acordonamiento en torno al Delta del Okavango por el este y el sur, que se unirá a la actual valla de Ngamiland. El Fondo de Kuwait suministrará 3,2 millones de dólares para este trabajo, que ejecutarán las cuadrillas de construcción del Gobierno.

3. Instituto de vacunas de Botswana

59. En las instalaciones provisionales, diseñadas para la producción de 2 millones de dosis anuales, el Instituto consiguió producir en 1980 8 millones de dosis, lo que permitió satisfacer las necesidades domésticas de 5,6 millones de dosis y exportar una pequeña cantidad. Las instalaciones definitivas, diseñadas para producir 21 millones de dosis, se terminarán en el tercer trimestre de 1981. Actualmente se calcula que su costo total será de 11 millones de dólares, de los cuales 2 millones serán aportados por el Banco Árabe para el Desarrollo Económico de África (BADEA), 2,2 millones por el Fondo para el Desarrollo Internacional de la OPEP, 4,5 millones por el Banco Europeo de Inversiones y el resto, o sea, 2,3 millones por el Gobierno.

60. Con la terminación de esas instalaciones, el Gobierno espera lograr progresos en las conversaciones, hasta ahora officiosas, con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y la CEE sobre la creación de un banco de vacunas contra la fiebre aftosa para el África meridional y oriental. Según este plan, el Instituto tendría siempre una reserva de un cierto número de dosis para que se utilizaran en casos de emergencia en la región. Cuando en 1980 el Instituto desarrolló un tercer tipo de vacuna (SAT 3), ésta se utilizó con gran éxito, aunque en escala limitada, en los mercados de exportación.

4. Instalaciones de envasado de carne en Maun, Ngamiland

61. Están por firmarse los contratos para la construcción de una planta de envasado de carne en Maun, que elaborará la carne de unas 15.000 a 20.000 cabezas de ganado por año. El Gobierno proporcionará una donación de capital de 2,6 millones a la Comisión de la Carne de Botswana, y un préstamo de hasta 3,2 millones más para financiar los gastos de construcción. La planta de envasado de carne dará a los ganaderos de la zona la oportunidad de vender sus animales (cabe señalar que la venta al matadero de Lobatse se había suspendido a causa de un brote de fiebre aftosa en Ngamiland).

C. Fortalecimiento del transporte y de los vínculos de comunicaciones con Zimbabwe

1. Asfaltado de la carretera de Dumela a Ramokgwebana

62. Este es el último tramo sin asfaltar, entre Francistown y Bulawayo, de la carretera principal que une a Botswana y Zimbabwe. Han concluido las negociaciones con el Banco Mundial, que aportará 6,5 millones de dólares, y el Gobierno financiará los gastos restantes, de 3,9 millones de dólares.

2. Renovación de las vías férreas

63. Durante varios años la Rhodesia Railways no pudo mantener adecuadamente las vías férreas en Botswana, por lo que se calcula que el costo de mantener y mejorar la capacidad de transporte del tendido ferroviario, por medio del aumento del peso de los carriles y la reparación o renovación de las traviesas, es ahora bastante más alto que los 4,6 millones de dólares por cada 40 kilómetros previstos. Habrá que renovar un total de 640 kilómetros y, para reducir costos, se está estudiando la posible utilización de una combinación de traviesas de acero usadas (en el tendido de la línea de ferrocarril a campo abierto) y traviesas nuevas de hormigón (en la proximidad de las estaciones) en lugar de utilizar traviesas de hormigón en todo el tendido, como se informó anteriormente. El Gobierno concede alta prioridad a la financiación de este programa de renovación de las vías férreas, que se ha presentado también en el marco de la Southern Africa Development Co-ordination Conference.

3. Aviación civil

64. Se han reanudado los vuelos regulares entre Botswana y Zimbabwe, y Air Botswana ofrece actualmente un servicio de dos vuelos semanales entre Francistown y Bulawayo.

4. Telecomunicaciones

65. En 1980 se creó una organización paraestatal, la Botswana Telecommunications Corporation (BTC). La BTC ha elaborado planes para un importante mejoramiento y ampliación de las instalaciones de telecomunicaciones, tanto en el plano nacional como en el internacional.

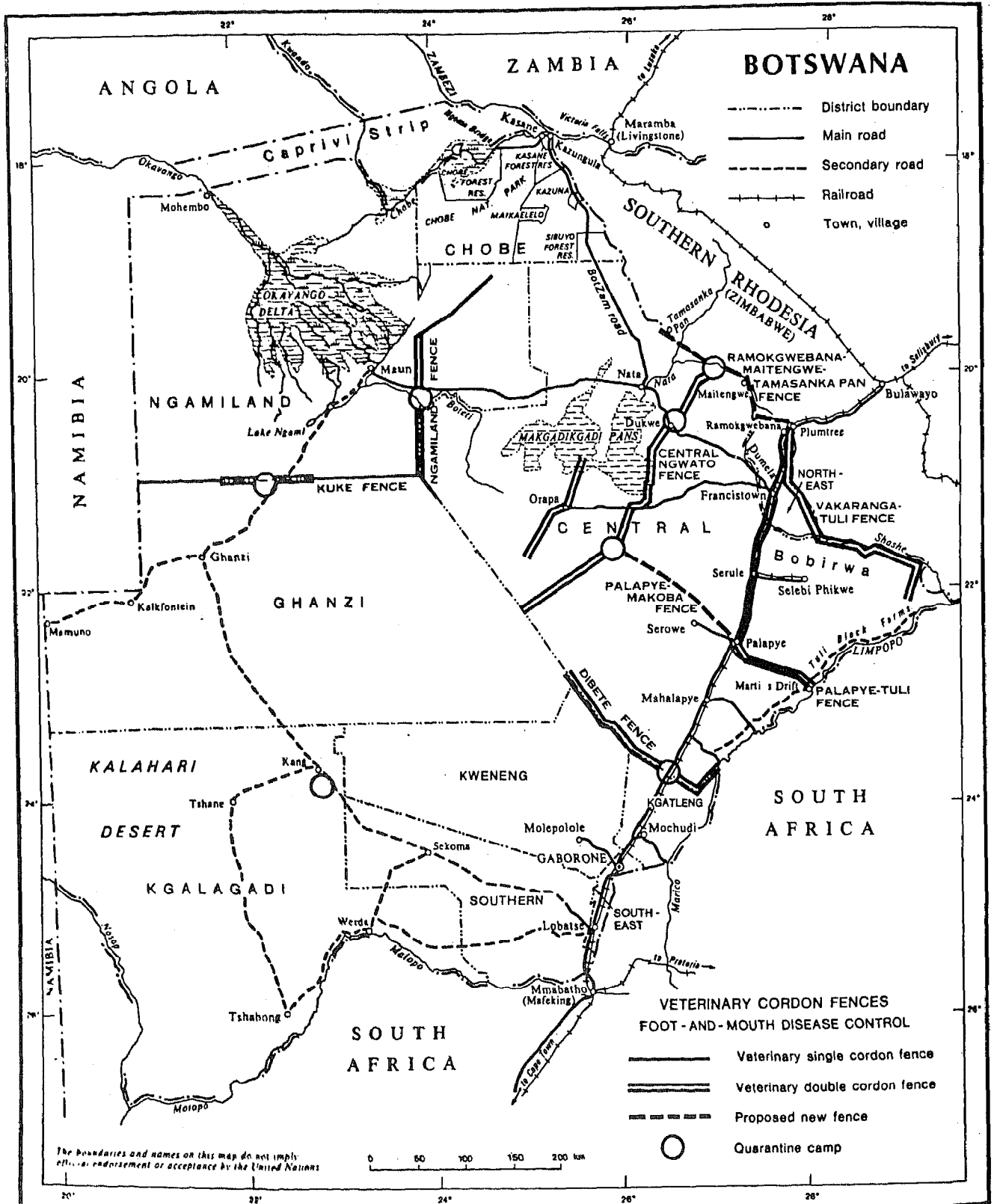
66. A nivel nacional, se ha establecido un programa de más de 130 millones de dólares que incluye la sustitución del actual enlace Lobatse-Francistown por un sistema de microondas, para lo cual se ha pedido un préstamo de 25,8 millones de dólares al Banco Africano de Desarrollo. Los enlaces Gaborone-Ghanzi y Francistown-Nata-Maun son otros de los enlaces domésticos de gran prioridad. Además de los préstamos del exterior, la BTC espera conseguir fondos del sistema bancario comercial del país.

67. Se ha establecido una estación terrestre de transmisión vía satélite para las comunicaciones telefónicas internacionales, pero debido a su limitada capacidad, las comunicaciones por télex continúan pasando por Johannesburgo. Se ha encargado una nueva central de télex.

68. El Organismo Sueco de Desarrollo Internacional (SIDA) ha considerado, en el marco del programa de la Southern Africa Development Co-ordination Conference, el enlace de microondas Francistown-Bulawayo, mencionado en el informe anterior del Secretario General (A/35/162-S/13870, párrs. 97 y 98), y que se calcula entraña un costo de 380.000 dólares para Botswana. El Gobierno prevé que se celebrarán negociaciones con resultado positivo con el mencionado organismo sobre la financiación de este enlace.

APENDICE

Mapa de Botswana



The boundaries and names on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations